

На правах рукописи

Корда Ольга Анатольевна

**КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕЧАТНЫХ
СМИ: СТРУКТУРНО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Специальность 10.01.10 - журналистика

Автореферат диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Екатеринбург

2013

Работа выполнена на кафедре русского языка и стилистики ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина».

Научный руководитель *Чепкина Элина Владимировна*,
доктор филологических наук, доцент.

Официальные оппоненты: *Казарин Юрий Викторович*, доктор филологических наук, профессор, ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»; профессор кафедры современного русского языка;

Симакова Светлана Ивановна, кандидат филологических наук, ФГБОУ ВПО «Челябинский государственный университет», доцент кафедры теории массовых коммуникаций

Ведущая организация: ФГБОУ ВПО «Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого» (г. В. Новгород).

Защита состоится 24 июня в 15.00 на заседании диссертационного совета Д.212.285.21 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук на базе ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» по адресу: 620000, г. Екатеринбург, пр. Ленина, 51, зал заседаний диссертационных советов, комн. 248.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

Автореферат разослан «___» _____ 2013 г.

Ученый секретарь диссертационного совета
доктор филологических наук, доцент

Б.Н. Лозовский

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования

Развитие разных форм медиа, в том числе телевизионных и интернет-СМИ, изменило требования аудитории к подаче информации. Это вызвало закономерные изменения в облике печатных СМИ, прежде всего, увеличение степени визуализации контента, рост числа креолизованных текстов.

В данном исследовании теоретически осмыслены возможности использования креолизованных текстов в печатной прессе, разработана методология их исследования и практически реализован анализ структуры данного типа журналистских публикаций, видов и функций визуальных элементов, способов их взаимодействия, в качественной и массовой федеральной прессе.

Как известно, средства коммуникации в обществе и сам тип общественного устройства тесно взаимосвязаны, кардинальные перемены в обществе сопровождаются и сменой облика СМИ. Сегодня в русле этих процессов находятся в том числе тенденции оформления текстов печатных изданий как в функциональном, так и в содержательно-структурном планах. Данные явления в постсоветской России схожи с общемировыми. Сегодня в сфере медиа повсеместно идут разнонаправленные процессы: стандартизация и индивидуализация восприятия информации СМИ; специализация печатной прессы, предполагающая сегментирование аудитории по интересам, и конвергенция, объединяющая разные медиа, которые используют одни и те же технологии и текстовые формы. Распространено мнение, что эти процессы все больше теснят традиционную печатную прессу. Однако газеты и журналы накапливают опыт конкуренции с электронными СМИ, в том числе используя креолизованные тексты, развивая визуальную составляющую своих сообщений.

Специфика креолизованных журналистских текстов не изучена в полной мере, виды и функции визуальных элементов в их структуре не получили развернутого научного описания. Не выработана общепринятая методика исследования таких текстов. Требуют теоретического осмысления современные разновидности визуальных элементов в прессе и способы их использования. Именно креолизация становится важным инструментом коммуникации – привлечения и удержания внимания адресата, способов выражения смысловой организации текста. При этом научное знание об организации и воздействии креолизованных текстов служит своеобразной защитой как от ошибок среди практиков журналистики, так и от манипулирования сознанием аудитории. Таким образом, актуальной задачей современных медиаисследований (наряду с иными их направлениями) является анализ видов и функций визуальной информации в креолизованных текстах печатных СМИ разных форматов. Исследование призвано систематизировать сложившиеся на данный момент виды креолизации журналистских текстов, функции визуальных элементов, способы взаимодействия в рамках текста вербальных и визуальных элементов, оценить их творческий потенциал. Сказанным определяется *актуальность*

заявленной в диссертации темы.

Степень научной разработанности проблемы

Общие проблемы креолизованного текста изучают представители разных наук – лингвистики, семиотики, искусствоведения, культурологии, философии, социальной психологии, теории журналистики и теории массовых коммуникаций. Наиболее подробно исследованы креолизованные тексты в рекламе. Вопросами визуальной журналистики, в том числе структурой креолизованных текстов, занимаются и журналисты-практики, обобщая накопленный опыт.

Феномен креолизованного текста требует комплексного исследования. Поэтому теоретическую базу данной диссертации составляют труды зарубежных и отечественных авторов, которые изучали как специфику массовой коммуникации, особенно сферу журналистики, так и собственно текст, в том числе креолизованный, на основе методологии целого ряда наук.

Серьезное значение для данной работы имеют основополагающие труды по проблемам массовой коммуникации, принадлежащие исследователям, разрабатывавшим соответствующие теории в русле философии, социологии, психологии, информатики, теории журналистики, культурологии¹.

Важное методологическое значение имели труды российских исследователей, которые изучали законы коммуникации и структурно-системные свойства текстов, разрабатывали проблематику психологии восприятия². Эти труды во многом перекликаются с работами западных специалистов³ в области структуры текста и его восприятия. Важные наблюдения за актуальными процессами в сфере массовой коммуникации также оказали влияние на концепцию автора данной работы⁴.

¹См.: Березин В.М. Массовая коммуникация: сущность, каналы, действия. – М., 2003., Теория массовых коммуникаций. – М., 2003; Кастельс М. Галактика Интернет: Размышления об Интернете, бизнесе и обществе. — Екатеринбург, 2004; Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М., 1999; Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М., 2005; Маклюэн М. Галактика Гутенберга: Сотворение человека печатной культуры. — К., 2003; Моль А. Теория информации и эстетическое восприятие. - М., 1966., Социодинамика культуры. - М., 2005; Тоффлер Э.Третья волна. - М., 1999; Хабермас Ю. Моральное сознание и коммуникативное действие. - СПб., 2000; Шерковин Ю.А. Психологические проблемы массовых информационных процессов. - М., 1973. и др.

² См.: Шкловский В.Б. Тетива. - М., 1983; Тынянов Ю.Н. Поэтика. История литературы. Кино. - М., 1977; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. — Л., 1986; Эйхенбаум Б.М. О литературе: Работы разных лет. - М., 1987; Якобсон Р. Лингвистика и поэтика / Структурализм «за» и «против». - М., 1975; Рождественский Ю.В. Введение в общую филологию. – М., 1979; Успенский Б.А. Поэтика композиции. – М., 1970; Лотман Ю.М. Статьи по семиотике культуры и искусства. - СПб., 2002., Статьи по семиотике и типологии культуры // Избранные статьи: в 3-х т. - Таллин, 1992; Выготский Л.С. Избранные психологические исследования. - М., 1956; Лурия А.Р. Лекции по общей психологии. – СПб., 2006, Основные проблемы нейролингвистики. — М., 2009; Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – СПб., 2000. и др.

³См.: У.Эко От Интернета к Гутенбергу // Новое литературное обозрение. 1998. № 32; Барт Р. *Camera lucida*. – М., 1997; Леви-Стросс К. Структурная антропология. — М., 2001; Кристева Ю. Избранные труды: Разрушение поэтики. — М., 2004. и др.

⁴См.: Шерковин Ю.А. Указ.соч.; Леонтьев А.Н. Указ. соч.; Леонтьев А.А. Указ. соч.; Землянова Л.М. Дискуссионный потенциал идейного вклада Г.М. Маклюэна в современную коммуникативистику // Эра Маклюэна: сборник статей. – М., 2009, Современная американская коммуникативистика: теоретические концепции, проблемы, прогнозы. — М., 1995; Березин В.М. Массовая коммуникация: сущность, каналы, действия. – М., 2003, Теория массовых коммуникаций. - М., 2003.

В процессе написания диссертации автора особенно интересовали исследования, касающиеся коммуникативной сущности прессы, журналистики в целом⁵, в особенности исследования, касающиеся визуальной журналистики⁶. Полезными оказались работы конкретно-прикладного характера, созданные ведущими журналистами⁷.

Методология исследования креолизованного текста закономерно опирается на базовые лингвистические работы по теории текста⁸. Исследования в русле лингвистики текста более позднего периода уже представляют целостную теорию текста в разных его модификациях, в том числе и текста газетно-публицистического⁹.

⁵ См.: Харрис Р. Психология массовых коммуникаций. – М., 2002; Шерковин Ю.А. Указ.соч.; Леонтьев А.Н. Указ. соч.; Леонтьев А.А. Указ. соч.; Засурский Я.Н. Информационное общество, интернет и новые средства массовой информации. 2001, Информационное общество и СМИ // Вестник РФФИ. 1999. Вып.1; Дзялошинский И.М. Российский журналист в посттоталитарную эпоху. – М., 1996, Творческая индивидуальность в журналистике. М.,1984.; Прохоров Е.П. Введение в теорию журналистики. - М., 2011; Гуревич С.М. Газета: вчера, сегодня, завтра – М., 2004; Пронина Е. Е. Психология журналистского творчества. - М., 2003; Свитич Л.Г. Профессия: журналист. – М., 2003, Феномен журнализма. - М., 2000; Лазутина Г.В. Профессиональная этика журналиста. – М., 2000; Корконосенко С.Г. Основы журналистики. — М., 2007; Мельник Г.С. Массмедиа: психологические процессы и эффекты. – СПб., 1996; Мельник Г.С., Тепляшина А.Н. Основы творческой деятельности журналиста. – СПб., 2004; Ворошилов В.В. Журналистика. – СПб., 2001; Грабельников А.А. Массовая информация в России: от первой газеты до информационного общества. - М., 2001, Русская журналистика на рубеже тысячелетий. Итоги и перспективы. - М., 2000; Виноградова С.М. Слагаемые журналистской профессии// Основы творческой деятельности журналиста. СПб., 2000; Ковалева М.М. Журналистика – профессия творческая. К вопросу о классификации понятия // Медиа-дискурс. – Екатеринбург. – 2006. – № 1; Шандра В.А. Газета, пропаганда, жизнь: вопросы теории и методики. – М., 1982; Лозовский Б.Н. Журналистика как таковая // Профессиональная культура журналиста как фактор информационной безопасности. - Екатеринбург, 2008; Олешко В.Ф. Журналистика как творчество. – Екатеринбург, 2002, Психология журналистики. – СПб, 2006; Тулупов В.В. Российская пресса: дизайн, реклама, типология. – Воронеж, 2001, Эволюция массовой прессы//СМИ в условиях глобальной трансформации социальной среды: материалы Всерос. науч.-практ. конф. «Журналистика в 2007 году». – М., 2008; Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров // Основы творческой деятельности журналиста. – СПб., 2000; Мансурова В.Д. Журналистская картина мира как фактор социальной детерминации (монография). - Барнаул, 2002; Прохоров Е.П. Введение в теорию журналистики. - М., 2011; Есин Б.И. Русская газета и газетное дело в России: задачи и теоретико-методологические принципы изучения. - М., 1981; Тертычный А.А. Аналитическая журналистика - М., 2010; Грабельников А.А. Массовая информация в России: от первой газеты до информационного общества. - М., 2001, Русская журналистика на рубеже тысячелетий. Итоги и перспективы. - М., 2000; Майданова Л.М. Структура и композиция газетного текста. – Красноярск,1987, Очерки по практической стилистике. – Свердловск, 1986; Майданова Л.М., Калганова С.О. Практическая стилистика жанров СМИ. – Екатеринбург, 2006; и др.

⁶См.: Костина А.В. Массовая культура как феномен постиндустриального общества. - М., 2006; Тулупов В.В. Указ.соч.; Юкечев В.П.. Метатекст газетной полосы // 13 шагов к успеху на малом медиарынке. - Новосибирск, 2006; и др.

⁷ См.: Касютин В.Л. Газета успеха. – М., 2007; Колесниченко А.В. Практическая журналистика – М., 2010; Лялина Е.А. Профессиональная культура фотожурналиста // Профессиональная культура журналиста как фактор информационной безопасности: сб. ст. и мат. – Екатеринбург, 2008. и др.

⁸См.: Гречко В.А. Теория языкознания. – М., 2003; Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. — М., 1963; Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества – М., 1986; Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка. – М., 1978; Выготский Л.С. Указ. Соч., Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – М., 2004. и др.

⁹ См.: Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 2005; Валгина Н.С. Теория текста. – М., 2003; Эйгер Г.В. Юхт В.Л. К построению типологии текстов // Лингвистика текста: материалы научной конференции при МГПИИЯ им. М.Тореза. Ч.1. – М., 1974; Каменская О.Л. Текст и коммуникация. – М., 1990; Майданова Л.М. Указ.соч.; Матвеева Т.В.Функциональные стили в аспекте текстовых категорий: Синхронно-сопоставительный очерк. – Свердловск, 1990, Солганик Г.Я. К определению понятий «текст» и «медиаатекст»//Вестник МГУ. Серия 10. Журналистика. 2005. № 2, Стилистика текста. - М., 1997; Дускаева Л. Р. Диалогичность современных газетных текстов в аспекте речевых жанров. - Пермь, 2004,

На сегодняшний день довольно подробно разработана теория собственно креолизованного текста в разных сферах коммуникации, преимущественно в рекламной¹⁰.

Завершая обзор литературы, отметим, что научные дискуссии, связанные с тенденциями развития журналистских текстов, в том числе креолизованных, далеки от завершения. И вкладом в разработку проблемы мы считаем анализ креолизованных текстов в прессе, предпринятый в данной работе.

Объект исследования — креолизованные тексты, рассмотренные как единство вербальных и визуальных элементов, в качественных и массовых печатных СМИ.

Предмет исследования – структурно-функциональные разновидности визуальных элементов креолизованных текстов в прессе разных форматов, способы взаимодействия вербальной и визуальной составляющих в журналистском тексте.

Целью диссертационного исследования является разработка методики анализа визуального компонента в креолизованных текстах СМИ, изучение видов и функций визуальных элементов в креолизованных журналистских текстах, а также способов взаимодействия визуальных и вербальных элементов в печатных изданиях, принадлежащих разным дискурсивно-стилистическим форматам.

Для реализации цели исследования необходимо решить ряд задач:

- 1) Изучить специфику визуальной журналистики, воплощающей влияние культуры экрана на оформление и восприятие текста в печатных СМИ;
- 2) Проанализировать исследования феномена креолизованного текста в контексте лингвистической теории текста;

Медиастилистика в России: традиции и перспективы / Журналистика и культура речи. 2011. № 3. ; Чернявская В.Е. Интерпретация научного текста. – М., 2005; Чепкина Э.В. Дифференциация современной российской прессы: дискурсивно-стилистический аспект // Факс. Журнал уральских журналистов. 2006. №1-2; и др.

¹⁰См.: Адзинова А.А. Заглавия в креолизованном тексте (на материале «глянцевых» журналов мод)// Вестник Адыгейского государственного университета. 2007. №3; Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). – М., 2003; Бернацкая А.А. К проблеме "креолизации" текста: история и современное состояние // Речевое общение: Специализированный вестник - Красноярск, 2000. Вып. 3(11), О понятии «текст». // Журнал Сибирского федерального университета. 2009. №2; Большакова Л.С. О содержании понятия «полицодовый текст»// Вестник СамГУ. 2008. № 4 (63); Большакина Л.М. Внешняя организация газетного текста полицодового характера // Типы коммуникации и содержательный аспект языка: Сб. научн. тр.– М., 1987; Вашунина И.В. Взаимодействие визуальных и вербальных составляющих при восприятии креолизованного текста: Монография – Н. Новгород, 2007; Ворошилова М.Б. Креолизованный текст: аспекты изучения // Политическая лингвистика. – Екатеринбург, 2006; Гришаева Л.И. Креолизованные тексты – тексты XXI века? // Вестник ВГУ, Серия лингвистика и межкультурная коммуникация. 2003. № 2; Дубовицкая Л.В. Использование тропов в креолизованных текстах письменной коммуникации. // Вестник МГОУ, Серия «Лингвистика». 2011. № 2., QR код — революция в мире креолизованных текстов? // Электронный журнал «Вестник Московского государственного областного университета». 2012. №1., Проблема перевода политических плакатов как культурно маркированных креолизованных текстов. // Вестник МГОУ, Серия «Лингвистика», 2011, № 4; Ейгер Г.В. Юхт В.Л. Указ.соч.; Пойманова О.В. Семантическое пространство видеовербального текста: автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 1997; Сонин Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. – М., 1998.

3) Разработать методику анализа креолизованных текстов в прессе: дать рабочие определения базовых понятий, выделить этапы анализа.

4) Исследовать виды и функции визуальных элементов в печатных креолизованных текстах на примере практик качественных СМИ, изданий-квалоидов, мягких таблоидов и таблоидов;

5) Типологизировать способы пространственного и смыслового взаимодействия визуальных и вербальных элементов в текстах прессы в СМИ разных дискурсивно-стилистических форматов.

Теоретико-методологическая база исследования опирается на комплексный подход, сочетающий разные методы исследования. Основополагающим для данного исследования является структурно-функциональный метод, который дополняется рядом теоретико-методологических подходов: системный, коммуникационный, дискурсивно-стилистический, метод контент-анализа. Кратко охарактеризуем эти подходы.

Структурно-функциональный подход предполагает рассмотрение креолизованного текста как системы, обладающей единой структурой, целостным единством функционирования его вербальных и визуальных компонентов. Он дает возможность увидеть каждый компонент в отдельности, определив его специфику, а также проследить процессы их взаимодействия. Данный метод продуктивен, в том числе благодаря возможности соединить эмпирические наблюдения с теорией текста и его функционирования, а значит, выявить закономерности, унифицирующие разнородный практический опыт журналистов.

Плодотворными видятся и коммуникационный и дискурсивно-стилистический подходы, позволяющие рассмотреть изучаемый феномен в контексте системы массовой коммуникации, с учетом разных форматов прессы. С помощью данных подходов креолизованный текст изучается в диссертации как социально-творческий продукт, функционирующий в соответствии с закономерностями развития современной российской журналистики.

Необходимость проверки теоретических положений работы на большом эмпирическом материале, позволяющем обеспечить достоверность полученных результатов, потребовала обращения к методу контент-анализа: были получены данные о частотности использования в разных форматах прессы видов визуальных элементов, их функций и способов взаимодействия с вербальными элементами.

Примененные в комплексе перечисленные научные подходы дают возможность осмыслить бытование креолизованных текстов в прессе не теоретически абстрактно, а в конкретных проявлениях их реального функционирования в прессе для разных целевых аудиторий.

Эмпирическая база исследования представлена общедокументальными изданиями, относящимися к качественной прессе («Коммерсантъ», «Русский репортер»), журналами-квалоидами («Домашний очаг», «Весь экстрим»,

«Караван историй», «GEO» «Esquire»), мягкими таблоидами («Известия», «Комсомольская правда», «Аргументы и факты»), таблоидами («Жизнь», «Желтая газета»). Выборка изученных нами публикаций составила 1222 текста, вышедших в течение 2008 – 2012 гг. (список анализированных текстов см.: Приложение 1)

Научная новизна работы заключается в изучении специфики использования визуальных элементов креолизованных журналистских текстов в периодических печатных изданиях, разработке методики анализа содержания невербальных компонентов текста и их взаимодействия с вербальными компонентами. Кроме того, впервые в отечественной лингвистике рассмотрены особенности функционирования креолизованных текстов в изданиях разных дискурсивно-стилистических форматов.

Положения диссертации, полученные лично соискателем, содержащие новизну и выносимые на защиту, заключаются в следующем:

1. Креолизованный журналистский текст изучен с помощью структурно-функционального метода, позволяющего установить системную взаимосвязь составляющих его элементов. Доказано, что креолизованные тексты, рассмотренные как единство визуальных и вербальных элементов, имеют специфические для данной сферы общения характеристики, которые частично варьируются в качественных и массовых печатных СМИ.

2. Выявлено, что креолизованные тексты, отражая общую для массовой коммуникации тенденцию к росту визуализации информации, фактически стали нормой подготовки печатных публикаций в СМИ.

3. В соответствии со спецификой функционирования креолизованных текстов в СМИ в диссертации впервые разработана методика анализа взаимодействия визуального и вербального компонентов с опорой на концепцию смысловой структуры журналистского текста.

4. Автором выявлены типичные виды визуальных элементов в печатных креолизованных текстах на примере практик качественных СМИ, изданий-квалоидов, мягких таблоидов и таблоидов: наиболее частотны фотографии (в том числе фотоколлажи), активно развивается информационная графика, реже используются рисунки и другие визуальные элементы.

5. Доказано, что, прежде всего, визуальные элементы передают содержательно-фактуальную информацию; в качестве важной составляющей изображения часто выступает содержательно-концептуальная информация, которая, как и всякий коннотативный смысл, распознается не всеми адресатами.

6. Впервые подробно исследованы ведущие функции визуальных элементов в печатных СМИ: информативно-иллюстративная и экспрессивные – аттрактивная и эмоционально-оценочная; рассмотрены явление многофункциональности креолизованных текстов, две модели чтения текстов, включающих серию относительно самостоятельных иллюстраций с подписями к ним.

7. Выявлено, что ради усиления функции привлечения внимания к тексту современная пресса активно использует иллюстрации, лишь тематически и ассоциативно связанные с фактами, изложенными в вербальной части публикации; для изданий-таблоидов также характерно некорректное использование эффекта обманутого ожидания в соотношении вербального и невербального компонентов текста, ложная драматизация сообщений, избыточная эмоциональность.

8. Автором изучены способы пространственного и смыслового взаимодействия вербальных и визуальных элементов креолизованных текстов, выявлены наиболее типичные для СМИ. Анализ выявил, что в пространственном соположении элементов креолизованных текстов яркой спецификой обладают практики анонсирования публикаций на первой полосе издания. Исследование показало, что смысловое взаимодействие вербального и визуального компонентов в СМИ демонстрирует большое разнообразие.

9. Достоверность полученных результатов проверена с помощью контент-анализа, определена частотность использования разных видов креолизованных текстов в прессе различных форматов.

Теоретическая значимость работы состоит в выработке методики анализа креолизованных текстов в прессе, выявлении типичных видов визуальных элементов таких текстов, особенностей их функционирования в современной прессе разных форматов, что позволило сделать выводы о возможностях представления в современных печатных СМИ информации посредством сочетания вербальных и изобразительных элементов.

Практическая значимость диссертации заключается в возможности применения ее материалов и выводов в ходе дальнейших исследований процессов функционирования креолизованных текстов в разных форматах современной прессы. Выявление функций и способов представления информации вербально и с помощью изображений может помочь журналистам эффективно определять состав и организацию креолизованного текста в зависимости от типа издания, от ориентации на определенного адресата. Проведенный в работе детальный анализ значительного количества креолизованных текстов и сделанные из него выводы могут способствовать исключению неоднозначности воздействия вербального и изобразительного элементов креолизованного текста, если он рассчитан на определенного читателя.

Разработанная классификация видов и функций визуальных элементов, способов взаимодействия вербального и визуального вооружает практиков журналистики конкретными критериями в оценке эффективности использования различных видов креолизованных текстов для разных целевых аудиторий. Также данная работа может быть полезна руководителям СМИ, студентам, обучающимся по специальности «журналистика», и всем тем, кто связан с этой профессией.

Апробация научных результатов. Основные результаты исследования отражены в научных статьях. В частности, опубликованных в

ведущем рецензируемом журнале, определенном ВАК РФ, – «Известия Уральского государственного университета» (Екатеринбург, Издательство Уральского университета, 2011г.), в журнале «Проблемы истории, филологии, культуры» (Магнитогорск, Магнитогорский государственный университет, 2012), в сборниках научных трудов молодых исследователей «Наука-Вуз-Школа» (Магнитогорск, Магнитогорский государственный университет, 2008, 2009, 2011гг.),

Содержание концепции, положенной в основу диссертации, а также различные ее аспекты были представлены в тезисах и докладах научных сообщений для ряда международных, всероссийских и межвузовских научно-практических конференций: «Журналистика в 2008году. Общественная повестка дня и коммуникативные практики СМИ» (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, 2009 г.) , «Журналистика в 2009 году. Трансформация систем СМИ в современном мире» (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, 2010 г.), «Журналистика в 2010году. СМИ в публичной сфере» (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, 2011 г.), «Журналистика в 2011году. Классификация вариантов отражения предмета речи в вербальном и невербальном плане по степени достоверности» (Москва, МГУ им. М.В. Ломоносова, 2012 г.), Вторая международная научная конференция «Стилистика сегодня и завтра: медиатекст в прагматическом, риторическом и лингвокультурологическом аспектах» (Москва, факультет журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова, 2012 г.).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обоснована актуальность темы, определены объект и предмет, источники и материалы исследования, отражена степень разработанности проблемы, сформулированы цель и задачи, указаны методологическая основа, методы и приемы исследования, отмечены новизна, теоретическая и практическая значимость работы; сформулированы основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава **«Теоретико-методологические основания исследования креолизованного текста»** посвящена обоснованию актуальности исследования в рамках анализа тенденций визуализации информации в СМИ, обзору научных исследований текста в целом и креолизованного текста в частности, а также описанию выработанной в ходе исследования методике анализа креолизованных текстов в печатных СМИ.

В параграфе **1.1.«Креолизованный текст в контексте тенденций визуальной журналистики и лингвистической теории текста»** автор рассматривает современную культурно-коммуникативную ситуацию в аспекте развития её востребованности, что влечет за собой качественно новые характеристики средств массовой информации. Востребованность – такое качество информации, которое для своей реализации требует, чтобы текст, который ее несет, был сначала замечен, а затем воспринят в смысловой целостности. Сегодня такую задачу значительно эффективнее могут решить тексты, содержащие визуальные элементы. Именно визуализация делает

содержание текста более наглядным, более эмоционально окрашенным, что, в свою очередь, не только качественно меняет современную журналистику, но и заставляет меняться поведение медиааудитории.

В параграфе **1.1.1. «Причины роста визуализации информации в современной периодической печати»** диссертант анализирует принципы визуальной журналистики в печатных СМИ как ответ на вызовы постиндустриального, информационного общества. С развитием телевидения, а затем интернета визуальный способ передачи и восприятия информации (видео, фотографии, инфографика и другие изобразительные элементы) явно преобладает над остальными. Автор считает необходимым рассматривать текст в журналистике во всем многообразии его связей с кодами других семиотических систем, в том числе с невербальным кодом. Это связано «с обращением лингвистики к проблеме коммуникации в полном объеме, что и предполагает синтез языковых средств общения с неязыковыми, исследование их организации в едином процессе и тексте как его результате»¹¹.

Понятие «визуальная журналистика» интерпретируется автором в двух направлениях. Во-первых, преимущественно технологически, когда речь идет о принципах графического оформления печатной полосы в соответствии с правилами восприятия визуальной информации. Такой подход предполагает внимание к дизайну издания, кеглю и начертанию шрифта, верстке заголовков и текстов, подбору иллюстраций. Во-вторых, о визуальной журналистике можно говорить в более широком смысле как о тенденции развития печатных СМИ в культурно-философском аспекте, когда речь идет о том, что визуально воспринимаемая информация начинает преобладать над вербальной, люди все больше общаются с помощью изображений, а не слов, культура книги теснит культура экрана.

Культура книги опирается на классический механизм чтения, восприятие письменной формы текста, она культивирует рационализм, навыки анализа, абстрактного мышления, способности к обобщению, развитие критического отношения к действительности.

Культура экрана применительно к СМИ предполагает конвергенцию вербального текста и визуального или аудиовизуального образа. Считается, что ее распространение влечет за собой изменение способов мышления. По мнению автора, феномен культуры экрана значительно повлиял и на практики традиционных СМИ, в том числе на создание и оформление медиатекстов в газетах и журналах. Культура экрана предлагает визуальные образы, рассчитанные на эмоциональное, интуитивное восприятие. Их можно не анализировать. Зрительный, эмоционально насыщенный образ (картинка) схватывается сознанием быстрее и легче, этот процесс не требует интеллектуального напряжения.

¹¹Бернацкая А.А. К проблеме "креолизации" текста: история и современное состояние // Речевое общение: Специализированный вестник / Краснояр. Гос. ун-т. Вып. 3 (11). Красноярск, 2000. – С. 104.

Автор констатирует, что в связи с тенденцией к вытеснению вербальной информации и одновременно линейных принципов организации текста говорят о смене когнитивного стиля, о том, что формируется клиповое сознание, опирающееся не столько на интеллектуальное, рациональное, сколько на эмоциональное постижение смысла сообщения.

Таким образом, делает вывод диссертант: креолизованные медиатексты – одна из форм визуализации информации в газетах и журналах, их распространение в прессе свидетельствует о развитии тенденций визуальной журналистики, которая воплощает смену культуры восприятия информации – от преобладания книжной культуры к преобладанию культуры экранной.

В параграфе **1.1.2. «Направления исследования креолизованных текстов в русле теории текста»** автор обращается к исследованиям, касающимся креолизации текстов в разных типах коммуникации. Диссертант проводит анализ научной литературы и обозначает ключевые этапы развития теории текста и те аспекты, которые актуальны в контексте исследования креолизованных текстов и приходит к выводу, что теоретическое осмысление феномена креолизованного текста (КТ) продолжает и развивает сложившуюся в XX веке теорию текста, которая формировалась представителями разных областей гуманитарного знания. В частности, подробно рассматривается вопрос определения самого понятия «текст», его широких и узких трактовок, представленных в науке.

Диссертант большое значение в исследованиях текста отводит его основной категории – информативности – указанию на факт, событие, явление, выявление их смысла. Вслед за И.Р. Гальпериным автор различает три вида информации: содержательно-фактуальную информацию (СФИ), содержательно-концептуальную информацию (СКИ), содержательно-подтекстовую информацию (СПИ)¹². СФИ содержит сообщения о фактах, событиях, процессах, происходящих, происходивших, которые будут происходить в окружающем нас мире, действительном или воображаемом. СКИ сообщает читателю индивидуально-авторское понимание отношений между явлениями, описанными средствами СФИ. СФИ представляет собой скрытую информацию, извлекаемую из СФИ благодаря способности единиц языка порождать ассоциативные и коннотативные значения.

Автор также считает важным учитывать такие категории текста как: когезию, под которой традиционно понимаются, прежде всего, грамматические средства связи; континуум, предполагающий определенную последовательность фактов, событий, развертывающихся во времени и пространстве; модальность; интеграцию, т.е. объединение всех частей текста в целях достижения его целостности; завершенность как функция замысла, положенного в основу произведения.

Автором рассматриваются основные типологические характеристики текстов. Вслед за многими современными исследователями диссертант приходит к выводу, что на вершину иерархической типологии текстов можно

¹²См.: Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического анализа. М., 2007. С.27-28.

было бы поместить критерий текстуальности: 1) собственно тексты, отвечающие всем условиям (вербальные), 2) гибридные («смешанные», «поликодовые», «креолизованные»), 3) псевдотексты – гипертексты¹³.

Диссертант, рассматривая проблематику определения термина «креолизованный текст», опирается на дефиницию, принадлежащую отечественным психолингвистам Ю.А. Сорокину и Е.Ф.Тарасову, - «Креолизованные тексты – это тексты, фактура которых состоит из двух негомогенных частей: вербальной (языковой/речевой) и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам, нежели естественный язык)»¹⁴. Креолизованный текст рассматривается сегодня как поликодовый текст, использующий элементы разных семиотических систем. В практике современной прессы это, прежде всего, тексты, в которых взаимодействуют вербальные и визуальные компоненты – фотографии, рисунки, инфографика. Диссертант отмечает труды Е.Е. Анисимовой, в которых намечены перспективные для современной практики пути исследования данной проблематики¹⁵.

Автор подробно анализирует основные характеристики КТ: целостность, которая задается коммуникативно-когнитивной установкой адресанта; набор паралингвистических средств; образность, возникающая во взаимодействии визуальных средств с вербальной частью текста; связность вербального и невербального компонентов (прямая денотативная и дейктическая); пространственное расположение вербальных и невербальных элементов; локативность.

В работе проанализированы основные подходы к ещё только складывающейся типологии креолизованных текстов. Например, различают тексты с частичной и с полной креолизацией.

Опираясь на работы современных исследователей и проведенный анализ публикаций, автор выделяет универсальные функции креолизованных текстов: аттрактивную, информативную, экспрессивную, эстетическую. Выделены также несколько частных функций визуального компонента (изображения): символическая, иллюстративная, аргументирующая, эвфемистическая, функция создания имиджа, характерологическая, сатирическая.

В параграфе **1.2. «Специфика исследования креолизованных журналистских текстов»** автор описывает методику анализа КТ в рамках журналистского дискурса по нескольким параметрам: 1) виды визуальных элементов, 2) функции, которые они выполняют. В частности, выделяются существенные элементы визуальной печатной журналистики для дальнейшего эмпирического исследования: заголовочный комплекс,

¹³ См.: Бернацкая А.А. О понятии «текст»// Журнал Сибирского федерального университета. 2009. №2. С. 35.

¹⁴ Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция// Оптимизация речевого воздействия. М., 1990. С.180.

¹⁵ См.: Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). М., 2003.

иллюстрационное (визуальное) оформление, фотография, инфографика, шрифтовое оформление текста, цвет.

В контексте исследования визуальной журналистики диссертант, опираясь на исследования Э.В. Чепкиной¹⁶, дифференцирует печатные СМИ в зависимости от целевой аудитории на качественную и массовую прессу, причем последнюю подразделяет на издания-квалюиды (занимают промежуточное положение между качественными изданиями и таблоидами), мягкие таблоиды (массовые издания, в которых сокращен блок общественно-политической и экономической информации, освещаемые проблемы и способы их решения значительно упрощаются, в таких изданиях большое количество публикаций с полезными бытовыми советами, а также о частной жизни звезд, светских скандалах и т.п.), таблоиды (специализируются на скандальных новостях из частной жизни).

Приведенная методика анализа креолизованных текстов, по мнению диссертанта, даст эмпирические данные для анализа по следующим направлениям: какие виды визуальных элементов используются; каковы их функции; какие способы взаимодействия визуальных и вербальных элементов возможны и какие – частотны в изданиях, воплощающих разные дискурсивно-стилистические форматы.

Таким образом, автор доказывает, что особенности функционирования КТ связаны с форматом изданий, в которых они публикуются, поэтому данная методика анализа предполагает анализ КТ в четырех видах изданий: качественные, квалюиды, таблоиды и мягкие таблоиды – с последующей проверкой результатов исследования методом контент-анализа.

Во второй главе «**Визуальные элементы креолизованного текста в печатных СМИ**» рассмотрены различные виды и функции визуальных элементов креолизованных журналистских текстов. Единицей анализа каждый раз является целостный текст, и визуальные элементы описаны и проанализированы только с учетом общего смысла журналистского произведения.

В параграфе 2.1. «Типы визуальных элементов в журналистском тексте» на типичных примерах рассмотрены самые распространенные разновидности визуальных элементов. Во-первых, с точки зрения способа визуализации, а во-вторых, видов информации, которую могут нести невербальные элементы. По способу визуализации проанализированы следующие элементы КТ: фотографии, коллажи, рисунки, репродукции, диаграммы, схемы и др. Классификация визуальных элементов по виду передаваемой информации проведена с опорой на теорию И.Р. Гальперина¹⁷. Следует отметить: содержательно-подтекстовая информация автором не рассматривается, так как он принимает точку зрения Л.М. Майдановой¹⁸, что

¹⁶Чепкина Э.В. Дифференциация современной российской прессы: дискурсивно-стилистический аспект// Факс. Журнал уральских журналистов. №1-2. 2006. – С. 66.; см. также: Майданова Л.М., Чепкина Э.В. Медиатекст в идеологическом контексте. Екатеринбург, 2011.

¹⁷ Гальперин И.Р. Цит. соч.

¹⁸См.: Майданова Л.М., Муравьева Н.В., Сметанина С.И. Целостность и связность газетного текста. Свердловск. 1986.

это не отдельный вид информации, а способ подачи СФИ или СКИ – уведение в подтекст, имплицитный способ выражения. Соответственно, автор различает визуальные элементы, несущие содержательно-фактуальную информацию (СФИ), и элементы, несущие содержательно-концептуальную информацию (СКИ). В визуальной передаче СФИ автор анализирует роль невербального элемента в передаче события, взяв для наблюдения три параметра последнего: субъекты (персонажи), участвующие в нем; место (пространство) события; его время. По наблюдениям автора, для всех типов печатных изданий формы подачи СФИ идентичны. В ходе исследования выявлено, что субъект события представлен визуальным элементом в следующих вариантах: портрет персонажа; фотоизображение персонажа, отражающее детали его биографии; лицо героя публикации и малоинформативная деталь интерьера. В ходе исследования определены два типа визуального отражения места события: изображение пространства как демонстрация места действия и вид пространства как аргумент к авторскому тезису. Для изображения времени события используют серии фотографий, показывающих разные эпизоды события.

Визуальные элементы, несущие СКИ, автор делит на три группы в зависимости от той роли, которую они играют в разработке проблемы, поставленной автором в публикации. Визуальные элементы, во-первых, позволяют наглядно передать образное авторское восприятие ситуации; во-вторых, дают символически значимое изображение, передающее концепцию автора, раскрывающее главную мысль текста; в-третьих, выражают авторскую оценку событий. Принадлежность невербального элемента к одной из этих групп не исключает его принадлежности также и к другой группе.

В параграфе **2.2. «Функции визуальных элементов в креолизованном медиатексте»** рассмотрены иллюстративно-информативная и экспрессивная (аттрактивная и эмоционально-оценочная) функции невербальных компонентов в четырех типах печатных изданий. А также многофункциональность визуальных элементов. Автор делает заключение, что информативно-иллюстративная функция помогает обеспечить достоверность сообщения и/или уточнить его тематику. В то время как экспрессивные функции обеспечивают привлечение внимания аудитории и передачу эмоциональной оценки содержания. Часто они сопрягаются с эффектом обманутого ожидания на уровне соотношения вербального и визуального элементов. Дополнительную экспрессию обеспечивают намеренная неясность смыслового соотношения разных элементов текста, комический эффект изображений, иронические коннотации.

Также в ходе анализа автором были выявлены две модели восприятия, заложенные в организацию многих КТ как вариант многофункционального взаимодействия его визуальных и вербальных компонентов. Публикация может быть прочитана традиционно, от начала до конца вербального текста вместе с иллюстрациями, но возможно и целостное восприятие смысла

текста только на основе иллюстраций и подписей к ним, когда основной вербальный текст не прочитывается.

Также в этой главе автор на основании данных, полученных в результате проведенного контент-анализа, выявил предпочтения редакций различных типов изданий в выборе видов используемых визуальных элементов. Так, подавляющее большинство визуальных элементов в таблоидах составляют фотографии. Незначительно меньший процент фотографий присутствует в квалоидах. Другие виды визуальных элементов в данных типах изданий представлены незначительно или отсутствуют вовсе. Качественные издания и мягкие таблоиды предлагают своему читателю более широкий спектр визуальных элементов. Таким образом, автор выявил сходство практик квалоидов и таблоидов, которые имеют в качестве ведущей цели развлечение. Также сходны практики качественных изданий и мягких таблоидов, для которых цели информирования более приоритетны.

При изучении различий визуальных элементов по видам передаваемой информации выявлены те же две группы. В качественных изданиях и мягких таблоидах примерно равное количество визуальных элементов передает содержательно-фактуальную и содержательно-концептуальную информацию. В квалоидах и таблоидах около трех четвертей всех визуальных элементов передают содержательно-фактуальную информацию, оставшиеся элементы передают содержательно-концептуальную информацию. По мнению автора, полученные цифры обусловлены соотношением объема качественной и развлекательной информации в различных видах изданий, а также другими особенностями формата изданий данной группы. В первую очередь к этим особенностям относится тематическое разнообразие публикаций. Если говорить о качественных изданиях и мягких таблоидах, то их публикации помимо развлекательной тематики посвящены политике, экономике, различным социальным проблемам. Публикации, размещаемые в квалоидах, в большинстве случаев посвящены проблемам семьи, здоровья, моде, кулинарии, различным увлечениям людей и т.д. Таблоиды размещают на своих страницах публикации, в основном посвященные различным скандалам в шоу-бизнесе, а также криминальным темам.

Данные, полученные в результате количественного исследования функций визуальных элементов в журналистском тексте, на первый взгляд могут показаться парадоксальными – разные типы СМИ приблизительно в равных пропорциях используют информативно-иллюстративную и экспрессивную функции визуальных компонентов. По мнению автора, это обусловлено тем, что в современном обществе печатной прессе приходится конкурировать с визуальными источниками информации – телевидением и интернетом, имеющими в своем арсенале более мощные по воздействию на аудиторию инструменты визуализации информации.¹⁹

¹⁹Единственное отличие в проведенном исследовании показал квалоид «Домашний очаг». Это может быть обусловлено тем, что квалоиды имеют, как правило, сформировавшуюся аудиторию, хорошо

В результате качественного и количественного анализов автор делает вывод: качественные СМИ используют экспрессивную функцию невербальных элементов для создания более глубокого восприятия читателем содержания вербальной части публикаций; таблоиды – для подтверждения сенсационности информации и создания впечатлений, которые могут шокировать; мягкие таблоиды – для привлечения внимания и создания у читателя аналогичной с автором оценки ситуации; в изданиях-квалоидах невербальные элементы в подавляющем большинстве случаев выполняют функцию аттракции, что подтверждает направленность издания: здесь нет ни шокирующих сенсаций, ни разоблачений, ни подтекста, присутствует аттрактивная функция в чистом виде – картинка, которая привлекает внимание.

В третьей главе «Способы взаимодействия визуальных и вербальных элементов в креолизованных текстах прессы» автор решает следующие задачи: выявление вариантов взаимодействия вербального и визуального элементов, актуальных для прессы сегодня; проверка методом контент-анализа частотности их сочетаний в изданиях разных форматов. Основные типы взаимодействия автор рассмотрел в соответствии с планом:

- Пространственное соположение визуальных и вербальных элементов в креолизованных текстах как в одном визуальном поле, так и на разных страницах издания.
- Смысловое взаимодействие вербального и визуального компонентов (тождество смысла вербальной и визуальной информации; дополнение смысла одного элемента смыслом другого; столкновение смыслов).

В параграфе 3.1. рассмотрен первый пункт плана. Пространственное соположение может быть, во-первых, дистантным, чаще всего это ситуация, когда часть текста анонсирована на первой полосе издания, а остальные элементы опубликованы на внутренних страницах. Во-вторых, все изобразительные и вербальные элементы могут находиться в одном визуальном поле.

Анонсирование материалов применяется во всех видах рассматриваемых СМИ. Наиболее распространены два вида анонса. Во-первых, использование фразы и небольшого визуального элемента на первой полосе/обложке. Данный вид анонса встречается во всех типах СМИ за исключением квалоеидов. Для мягких таблоидов этот вид анонса является стандартным. Во-вторых, увеличение визуальной части анонса до размера, при котором она становится главной на первой полосе издания. Данный вид анонса широко применяется во всех типах СМИ за исключением таблоидов. Для качественных изданий он является стандартным.

В результате анализа печатных СМИ разных дискурсивно-стилистических форматов выявил два способа организации совокупности анонсов на первой полосе. Первый – комплекс анонсов на первой полосе,

состоящий из одного крупного визуального элемента и нескольких мелких. Второй – один анонс, презентующий целую подборку публикаций, объединенных одной темой. Данный вид анонса является стандартным для мягкого таблоида, он иногда встречается и в качественном издании, когда его выпуск посвящается узкой теме.

Встречаются виды анонсирования, присущие лишь одному из рассматриваемых форматов печатных СМИ. К ним относятся: использование в качестве анонса инфографики в качественных изданиях и интеграция вербальных элементов с визуальным элементом, который не связан с ними тематически, в квалоиде. Оглавление как вид анонсирования может быть либо выборочным, либо полным, когда охвачены все материалы выпуска.

Перенос материала со страницы на страницу встречается в СМИ всех форматов: либо последовательный перенос на соседнюю страницу; либо перенос с разрывом, когда между первой и последующей частью материала расположены страницы с другими публикациями.

Качественные издания традиционно используют обособленное размещение визуального и вербального элемента в одном визуальном поле, различные виды интеграции применяются крайне редко. Мягкие таблоиды также отдают предпочтение обособленному размещению элементов в одном визуальном поле, но активно используют и различные виды интеграции. Эти показатели характеризуют сложившуюся традицию оформления изданий. Квалоиды демонстрируют схожие с мягкими таблоидами количественные показатели. Основным отличием от массовых изданий является значительно меньший количественный показатель дистантного соположения элементов. Основными для таблоидов являются, наоборот, различные виды интеграции.

В параграфе 3.2. проанализированы виды смыслового взаимодействия визуального и вербального элементов. Анализ показал, что смысловое взаимодействие вербального и визуального обнаруживает следующие вариации: дублирование смыслов вербального и визуального элементов; дополнение смысла одного элемента креолизованного текста за счет другого; неразрывное взаимодействие вербальных и визуальных элементов, когда их нельзя полноценно воспринимать по отдельности (в том числе взаимодействие с целью создания подтекста); столкновение смыслов вербального и визуального элементов; композиционно-графическое выделение важного фрагмента информации с помощью вербального или визуального элемента.

Дублирование смысла вербальной и визуальной информации используется всеми видами изданий в значительном числе случаев. Качественные СМИ реже прибегают к номинации предметов и героев публикации, чаще других изданий используя различные приемы столкновения смыслов разных элементов. Количественные показатели квалоидов и таблоидов говорят о предпочтении ими дублирования смыслов визуальных и вербальных элементов. Одновременно, при использовании смысловых отношений дополнения квалоиды предпочитают вербальный элемент в качестве главного, а таблоиды – визуальный.

В **заключении** диссертации представлены общие выводы, подведены итоги исследования, даны практические рекомендации, определены перспективы дальнейшего научного поиска.

Основное содержание диссертации отражено в 12 публикациях автора общим объемом 3,92 п.л.:

Статьи, опубликованные в рецензируемых научных журналах, определенных ВАК:

1. Корда О.А. Локативность креолизованного текста как основа для экспрессивных приемов подачи информации (на примере публикаций журнала «Русский репортер») // Известия Уральского государственного университета. Серия 1. Проблемы образования, науки и культуры. – 2011. – №3(92). – С. 54-64.
2. Корда О.А. Локативность как основа организации креолизованного журналистского текста (на примере публикаций журнала «Русский репортер») // Проблемы истории, филологии, культуры. – 2012. – № 1. – С. 343-352.

Другие публикации:

3. Корда О.А. Экспрессивный прием «визуализация информационной картины дня // Общественная повестка дня и коммуникативные практики СМИ: материалы всеросс. научно-практ. конф. «Журналистика 2008». – М.: Изд-во МГУ, 2009. – С. 352-353. (0,1 п.л.)
4. Корда О.А. К вопросу о типологии креолизованных текстов по уровню организации изовербальных элементов // Трансформация систем СМИ в современном мире: материалы междунар. научно-практ. конф. «Журналистика 2009». – М.: Изд-во МГУ, 2010. – С. 357-358. (0,08 п.л.)
5. Корда О.А. Классификация элементов дизайна креолизованного текста по информативной функции // СМИ в публичной сфере: материалы междунар. научно-практ. конф. «Журналистика 2010». – М.: Изд-во МГУ, 2011. – С. 445-446. (0,08 п.л.)
6. Корда О.А. Классификация вариантов отражения предмета речи в вербальном и невербальном плане по степени достоверности // Ценности современного общества и средства массовой информации: материалы междунар. научно-практ. конф. «Журналистика 2011». – М.: Изд-во МГУ, 2012. – С. 281-282. (0,07 п.л.)
7. Корда О.А. Локативность креолизованного текста как основа для экспрессивных приемов подачи информации // Наука-Вуз-Школа: сборник научных трудов молодых исследователей. – Магнитогорск: Изд-во МаГУ, 2008. – С. 218-223. (0,32 п.л.)
8. Корда О.А. Невербальные элементы креолизованных текстов: коммуникативный аспект // Наука-Вуз-Школа: сборник научных трудов молодых исследователей. – Магнитогорск: Изд-во МаГУ, 2009. – С. 181-

187. (0,38 п.л.)
9. Корда О.А. Содержательно-концептаульная информация в креолизованном медиатексте // Наука-Вуз-Школа: сборник научных трудов молодых исследователей. – Магнитогорск: Изд-во МаГУ, 2011. – С.70-74. (0,32 п.л.)
 10. Корда О.А. Содержательно-фактуальная информация в креолизованном медиатексте // Наука-Вуз-Школа: сборник научных трудов молодых исследователей. – Магнитогорск: Изд-во МаГУ, 2011. – С.74-79. (0,33 п.л.)
 11. Корда О.А. Содержательно-подтекстовая информация в креолизованном медиатексте // Наука-Вуз-Школа: сборник научных трудов молодых исследователей. – Магнитогорск: Изд-во МаГУ, 2011. – С. 79-84. (0,33 п.л.)
 12. Корда О.А., Чепкина Э.В. Креолизованный текст в прессе в контексте тенденций визуальной журналистики // Вторая международная научная конференция «Стилистика сегодня и завтра: медиатекст в прагматическом, риторическом и лингвокультурологическом аспектах». Пленарные доклады. – М.: МедиаМир, 2012. – С. 187 – 193. (0,5 п.л.)